

Ordinanza che istituisce provvedimenti nei confronti della Liberia

del 19 gennaio 2005

Il Consiglio federale svizzero,

visto l'articolo 2 della legge del 22 marzo 2002¹ sugli embarghi (LEmb);
in esecuzione delle risoluzioni 1521 (2003), 1532 (2004) e 1579 (2004)² del
Consiglio di sicurezza delle Nazioni Unite,

ordina:

Sezione 1: Misure coercitive

Art. 1 Divieto di fornire materiale d'armamento e materiale affine

¹ Sono vietate la fornitura, la vendita e la mediazione a destinazione della Liberia di materiale d'armamento di ogni genere, comprese armi e munizioni, di veicoli e di equipaggiamento militari, di attrezzature paramilitari nonché dei relativi accessori e pezzi di ricambio.

² Sono vietate la fornitura, la vendita e la mediazione di consulenza tecnica, di assistenza o di istruzione connesse con la fornitura, la produzione, la manutenzione e l'utilizzazione del materiale d'armamento di cui al capoverso 1 a destinazione della Liberia.

³ Il Segretariato di Stato dell'economia (Seco) può, d'intesa con i competenti uffici del Dipartimento federale degli affari esteri (DFAE), accordare deroghe ai divieti di cui ai capoversi 1 e 2 per:

- a. l'utilizzazione esclusiva da parte della missione delle Nazioni Unite in Liberia (UNMIL);
- b. l'utilizzazione esclusiva nell'ambito di programmi internazionali di istruzione per le forze armate e la polizia della Liberia;
- c. la fornitura di materiale militare non letale esclusivamente destinato a scopi umanitari o di protezione;
- d. la fornitura di indumenti di protezione (ad es. giubbotti antiproiettile) destinati all'utilizzazione individuale da parte del personale delle Nazioni Unite, di rappresentanti dei media e del personale umanitario.

RS 946.231.16

¹ RS 946.231

² www.un.org (Documentation, Maps/Security Council/Resolutions)

4 Sono fatte salve le disposizioni della legge del 13 dicembre 1996³ sul controllo dei beni a duplice impiego e della legge del 13 dicembre 1996⁴ sul materiale bellico.

Art. 2 Blocco degli averi e delle risorse economiche

¹ Gli averi e le risorse economiche di proprietà o sotto il controllo delle persone fisiche, delle imprese e delle organizzazioni menzionate nell'allegato 1 sono bloccati.

² È vietato trasferire averi alle persone fisiche, alle imprese e alle organizzazioni che sottostanno al blocco, oppure mettere a loro disposizione, direttamente o indirettamente, averi e risorse economiche.

³ D'intesa con gli uffici competenti del DFAE e del Dipartimento federale delle finanze, il Seco può eccezionalmente autorizzare prelievi da conti bloccati, trasferimenti di valori patrimoniali bloccati, nonché la liberazione delle risorse economiche bloccate per tutelare interessi svizzeri o per prevenire casi di rigore.

Art. 3 Definizioni

Nella presente ordinanza si intende per:

- a. *averi*: valori patrimoniali, compresi denaro contante, assegni, crediti monetari, cambiali, ordini o altri strumenti di pagamento, depositi, debiti e riconoscimenti di debito, cartevalori e titoli di debito, certificati azionari, obbligazioni, titoli di credito, opzioni, obbligazioni fondiarie, derivati; interessi, dividendi o altri redditi o plusvalori generati da valori patrimoniali; crediti, diritti a compensazione, garanzie, fidejussioni o altri impegni finanziari; accrediti, polizze di carico, contratti di assicurazione, documenti di titolarizzazione di quote di fondi o altre risorse finanziarie e qualsiasi altro strumento di finanziamento delle esportazioni;
- b. *blocco degli averi*: l'impedimento di ogni atto che permetta la gestione o l'utilizzazione degli averi, fatte salve le normali operazioni amministrative effettuate dagli istituti finanziari;
- c. *risorse economiche*: i valori patrimoniali di ogni genere, indipendentemente dal fatto che siano materiali o immateriali, mobili o immobili, in particolare gli immobili e i beni di lusso, fatti salvi gli averi di cui alla lettera a);
- d. *blocco delle risorse economiche*: l'impedimento dell'impiego di tali risorse per acquisire averi, merci o servizi, comprese la vendita, la locazione o la costituzione in pegno delle risorse medesime.

Art. 4 Divieto di importazione e di transito di diamanti grezzi

Sono vietati l'importazione e il transito, nonché il magazzinaggio in depositi doganali o l'uscita da depositi doganali di diamanti grezzi provenienti direttamente o indirettamente dalla Liberia, a prescindere dal loro Paese d'origine.

³ RS 946.202

⁴ RS 514.51

Art. 5 Divieto d'importazione di legname rotondo e prodotti del legno

¹ L'importazione di legname rotondo e di prodotti del legno originari della Liberia è vietata.

² Il divieto di importazione si applica alle merci delle voci 4401–4421, 4701–4705, 9401.6100, 9401.6900, 9403.3000–9403.6000 e 9406.0010 della tariffa doganale⁵.

Art. 6 Divieto di entrata e di transito

¹ L'entrata in Svizzera o il transito attraverso la Svizzera sono vietati alle persone fisiche elencate nell'allegato 2.

² L'Ufficio federale della migrazione può concedere deroghe in conformità alle decisioni del competente comitato del Consiglio di sicurezza delle Nazioni Unite oppure per tutelare interessi svizzeri.

Sezione 2: Esecuzione e disposizioni penali**Art. 7** Controllo ed esecuzione

¹ Il Seco sorveglia l'esecuzione delle misure coercitive di cui agli articoli 1, 2, 4 e 5.

² L'Ufficio federale della migrazione sorveglia l'esecuzione del divieto di entrata e di transito di cui all'articolo 6.

³ Il controllo al confine è di competenza dell'Amministrazione federale delle dogane.

⁴ Su indicazione del Seco, le autorità competenti adottano i provvedimenti necessari al blocco delle risorse economiche, ad esempio la menzione nel registro fondiario di un divieto di disporre dei beni, oppure il pignoramento o il suggellamento di beni di lusso.

Art. 8 Dichiarazioni obbligatorie

¹ Le persone e le istituzioni che detengono o amministrano averi, oppure sono a conoscenza di risorse economiche, presumibilmente rientranti nel campo d'applicazione del blocco di cui all'articolo 2 capoverso 1, li dichiarano senza indugio al Seco.

² Le dichiarazioni indicano i nomi dei beneficiari, l'oggetto e il valore degli averi e delle risorse economiche bloccati.

Art. 9 Disposizioni penali

¹ Chiunque viola gli articoli 1, 2, 4, 5 o 6 della presente ordinanza è punito conformemente all'articolo 9 LEmb.

⁵ RS 632.10 allegato

² Chiunque viola l'articolo 8 della presente ordinanza è punito conformemente all'articolo 10 LEmb.

³ Le infrazioni di cui agli articoli 9 e 10 LEmb sono perseguite e giudicate dal Seco; esso può ordinare sequestri e confische.

Sezione 3: Disposizioni finali

Art. 10 Diritto previgente: abrogazione

L'ordinanza del 27 giugno 2001⁶ che istituisce provvedimenti nei confronti della Liberia è abrogata.

Art. 11 Entrata in vigore

La presente ordinanza entra in vigore il 20 gennaio 2005.

19 gennaio 2005 In nome del Consiglio federale svizzero:

Il presidente della Confederazione, Samuel Schmid
La cancelliera della Confederazione, Annemarie Huber-Hotz

⁶ RU 2001 1686, 2002 3964, 2003 2185

Allegato I
(art. 2 cpv. 1)

Elenco delle persone fisiche, delle imprese e delle organizzazioni interessate dai provvedimenti di cui all'articolo 2

Last Name	First Name	Alias	Date of birth	Nationality/Passport Number	Other Information
ALLEN	Cyrl		26 JUL 1952		Former Chairman, National Patriotic Party.
BOUT	Viktor Anatoljevitch	BUTT, BONT, BUTTE, BOUTOV, SERGITOV Vitali	13 JAN 1967 (13 JAN 1970)	21N0532664 29N0006765 21N0557148 44N3570350	
BRIGHT	Charles R.		29 AUG 1948		Ex-Minister of Finance.
CISSE	M. Moussa	Mamadée KAMARA	24 DEC 1946 (26 JUN 1944)	Liberian Diplomatic Passport D001548-99 Liberian ordinary passport 0058070	Former Chief of Presidential Protocol; Chairman of Mohammad Group of Companies.
COOPER	Randolph		28 OCT 1950		Former Managing Director of Robertsfield International Airport.
DUNBAR	Jenkins		10 JAN 1947		Ex-Minister of Lands, Mines, Energy.

Last Name	First Name	Alias	Date of birth	Nationality/Passport Number	Other Information
GEORGE	Martin				Ambassador of Liberia to the Federal Republic of Nigeria.
GIBSON	Myrtle		03 NOV 1952		Ex-Senator, Advisor to Charles Taylor.
GOODRIDGE	Reginald B. (Senior)		11 NOV 1952		Ex-Minister for Culture, Information, Tourism.
JOBÉ	Baba			The Gambia	Former Director of Gambia New Millennium Air Company. Former member of Parliament of the Gambia.
KLEILAT	Ali		10 JULY 1970 in Beirut	Lebanon	Executive of the Oriental Timber Company.
KIHA TAI	Joseph Wong				
KOUWENHOVEN (KOUWENHOVEN) (KOUENHOVEN) (KOUENHAVEN)	Gus		15 SEPT 1942		Owner of Hotel Africa and President of the Oriental Timber Company.

Last Name	First Name	Alias	Date of birth	Nationality/Passport Number	Other Information
MININ	Leonid	BLAVSTEIN, BLYUVSHTEIN, BLYAFSHTEIN, BLUVSHTEIN, BLYUFSHTEIN	14 DEC 1947	Israel Bolivian Passport: 65118 Forged German Passports: 5280007248D 18106739D (MININ) Greek Passport: no details	Owner of Exotic Tropical Timber Enterprises.
MINOR	Grace Beatrice	KERLER, Vladimir Abramovich POPILOVESKI (POPELA/POPELO)	18 OCT 1946	Israeli Passports: 6019832 (6/11/94-5/11/99) 9001689 (23/1/97-22/1/02) 90109052 (26/11/97) Russian Passport: KI0861177	
NASR	Samir, M.	RUPRAH, Sanjivan	09 AUG 1966		Businessman, Ex-Deputy Commissioner of the Bureau of Maritime Affairs.
SALAMI (SALAME)	Mohamed Ahmad		22 SEP 1961	Lebanon	Owner, Mohamed and Company Logging Company.
SHAW	Emmanuel (II)		26 JUL 1956		
SNOWE	Edwin				Managing Director of the Liberian Petroleum and Refining Corporation (LPRC).

Last Name	First Name	Alias	Date of birth	Nationality/Passport Number	Other Information
TAYLOR	Agnes Reeves	REEVES-TAYLOR	27 SEP 1965	Liberia	Ex-wife of former president Taylor; ex-Permanent Representative to the International Maritime Organization.
TAYLOR	Charles «Chuckie» (Junior)				Son of former president Taylor.
TAYLOR	Charles Ghankay (Charles MacArthur)		01 SEP 1947		Former President of Liberia.
TAYLOR	Jewell Howard		17 JAN 1963	D/003835-04 (4/6/04-3/6/06)	Wife of former president Taylor.
TAYLOR	Tupee Enid		17 DEC 1962		Ex-wife of former president Taylor.
UREY	Benoni		22 JUN 1957		Ex-Commissioner of Maritime Affairs.
YEATON	Benjamin			Liberian Diplomatic Passport D00123299	Ex-Director, Special Security Services.

Allegato 2
(art. 6 cpv. 1)

Persone che sottostanno al divieto di entrata e di transito

Last Name	First Name	Alias	Date of birth	Passport Number	Other Information
ALLEN	Cyril		26 JUL 1952		Former Chairman, National Patriotic Party.
BAH (BALDE) (BA)	Ibrahim	BALDE	C1950 (15 JUL 1969)		
BOUT	Viktor Anatoljevitch	BUTT, BONT, BUTTE, BOUTOV, SERGITOV Vitali	13 JAN 1967 (13 JAN 1970)	21N0532664 29N0006765 21N0557148 44N3570350	
BRIGHT	Charles		29 AUG 1948		Former Minister of Finance.
CISSE	M. Moussa		24 DEC 1946 (14 DEC 1957)	Libertian DPL PPT # D00154899	Former Chief of Presidential Protocol.
COOPER	Gerald		10 JUN 1949		Former Liberian Maritime Registry Liaison to International Maritime Organization.
COOPER	Maurice				

Last Name	First Name	Alias	Date of birth	Passport Number	Other Information
COOPER	Randolph (Randolf)		28 OCT 1950		Former director of Robertsfield airport.
DAGO GNADRE	Raphael	Alexander GALLEY	18 AUG 1960		
DENNIS	James (Willie Adolphus)	«Coco» DENNIS	15 MAR 1948		
DENNIS	Wessch		21 DEC 1953		Former Consultant to Commissioner of the Bureau of Maritime Affairs.
DESNOES	Gerard		16 JUL 1941		
DOE	Gabriel				
DOLO	Adolphus Saye (General)	General Peanut Butter			
DOLO	Montgomery				
DRAGAS	Orhan		20 DEC 1972		Business partner of Slobodan TESIC
DUNBAR	Belle		27 OCT 1963		
DUNBAR	Jenkins		10 JAN 1947		Former Minister of Lands, Mines, and Energy.
EGLI	Duane				Chief Executive Officer of Ducor World Airlines.
ELDINE	Talal		14 APR 1955		Lebanese businessman.

Last Name	First Name	Alias	Date of birth	Passport Number	Other Information
ELDINE	Khalid				Informal Advisor to former Liberian President Charles Taylor.
GEORGE	Martin				Ambassador of Liberia to the Federal Republic of Nigeria..
GIBSON	Myrtle		03 NOV 1952		
GOODRIDGE (GOODRICH)	Reginal B. (Sr.)		11 NOV 1952		Former Minister for Culture, Information and Tourism.
JIBBA (JEBBA)	Macifierran Momo	Momoh GIBBA	4 MAY 1972		Former Senior Aide-de-Camp to ex-President Taylor.
JOBE	Baba		1959		Former Director of the Gambia New Millennium Air company. Former member of Parliament of the Gambia.
JOVAN	Aleksic		6 DEC 1950		Employee of the Serbian company AvioGenex.
KADIMA	Pasti			D001993-00	
KIHA TAI	Joseph Wong				
KLEILAT	Ali		10 JULY 1970 in Beirut		Lebanese National.
KOFFI (KOFI)	Zarr (Zack) (General)				

Last Name	First Name	Alias	Date of birth	Passport Number	Other Information
KOUWENHOVEN (KOUENHOVEN) (KOUENHAVEN)	Gus		15 SEPT 1942		Owner of Hotel Africa and President of the Oriental Timber Company.
MININ	Leonid	BLAVSTEIN, BLYUVSHTEIN, BLYAFSHTEIN, BLUVSHTEIN, BLYUFSHTEIN	14 DEC 1947	Nationality: Israeli Bolivian Passport: 65118 Forged German Passports: 528007248D 18106739D (MININ) Greek: no details	
		KERLER, Vladamir (Vladimir) Abramovich	18 OCT 1946	Israeli Passports: 6019832 (6/11/94-5/11/99) 9001689 (23/1/97-22/1/02) 90109052 (26/11/97) Russian Passport: KI0861177	
		POPILO-VESKI (POPELA/ POPELO) Vladimir Abramovich	18 OCT 1946		
		BRESLAN, Wulf OSOLS, Igor	10 JUL NK 14 DEC 1947		
MINOR	Grace Beatrice		31 MAY 1942		
NASSOUR (NASR)	Aziz		1961		

Last Name	First Name	Alias	Date of birth	Passport Number	Other Information
OSSAILY	Samih	Samir HUSSEINI			
REFELL (REFEL)	Victoria				
RICHARDSON	John T.		10 DEC 1949 (01 DEC 1949)		Former National Security Advisor.
ROSENBLUM	Simon		21 SEP 1943		
RUPRAH	Sanjivan	Samir NASR	09 AUG 1966	D-001829-00	Businessman Former Deputy Commissioner of the Bureau of Maritime Affairs.
SALAMI (SALAME)	Mohamed Ahmad		22 SEP 1961		Owner, Mohamed and Company Logging company.
SHAW	Emmanuel (II)		26 JUL 1946		Former economic adviser to ex- President Taylor. Director of Lone- star airways.
SNOWE	Edwin				Managing Director of the Liberian Petroleum and Refining Corporation (LPRC).
TAYLOR	Agnes Reeves	REEVES-TAYLOR	27 SEP 1965		Representative to the International Maritime Organization/Former Senior Member of the Liberian Government.
TAYLOR	Charles (Jr.)	Chuckie			Son of ex-President Taylor.

Last Name	First Name	Alias	Date of birth	Passport Number	Other Information
TAYLOR	Charles Ghankay		01 SEP 1947 (28 JAN 1948)		Ex-President of Liberia.
TAYLOR (HOWARD TAYLOR)	Jewell Howard		17 JAN 1963	D/003835-04 (4/6/04-3/6/06)	Spouse of ex-President Taylor
TAYLOR	Tupee Enid		17 DEC 1960		
TESIC (TEZIC)	Slobodan				Serbian national, director of the society «TEMEX».
TUAH (TOUAH)	Joseph (Joachim)			Liberian Diplomatic passport #D00353	Former deputy of Benjamin Yeaten.
UREY	Benoni		22 JUN 1957	D-00148399 Liberian Diplomatic passport	Ex-Commissioner Maritime Affairs of Liberia.
YEATEN (YEATON)	Benjamin			Liberian Diplomatic passport D00123299	Former head of the Special Security Unit in Liberia.